

Onbrez Breezhaler 150 mikrogram inhalationspulver i kapsler

Onbrez Breezhaler 300 mikrogram inhalationspulver i kapsler

Indacaterolmaleat

Læs denne indlægsseddel grundigt, inden du begynder at tage medicinen.

- Gem indlægssedlen. Du kan få brug for at læse den igen.
- Spørg lægen eller på apoteket, hvis der er mere, du vil vide.
- Lægen har ordineret Onbrez Breezhaler til dig personligt. Lad derfor være med at give det til andre. Det kan være skadeligt for andre, selvom de har de samme symptomer, som du har.
- Tal med lægen eller apoteket, hvis en bivirkning bliver værre, eller du får bivirkninger, som ikke er nævnt her.

Oversigt over indlægssedlen:

1. Virkning og anvendelse
2. Det skal du vide, før du begynder at tage Onbrez Breezhaler
3. Sådan skal du tage Onbrez Breezhaler
4. Bivirkninger
5. Opbevaring
6. Yderligere oplysninger

1. VIRKNING OG ANVENDELSE

Virkning

Onbrez Breezhaler indeholder det aktive stof indacaterol, som tilhører en gruppe lægemidler, der kaldes bronkodilatorer. Når stoffet inhaleres, afslappes musklerne i væggene i bronkierne (lungenes små luftpassager). Dette hjælper med at åbne luftvejene, hvilket gør det nemmere at trække vejret.

Anvendelse

Onbrez Breezhaler bruges til voksne, som lider af åndedrætsbesvær pga. en lungesygdom, som kaldes kronisk obstruktiv lungesygdom (KOL). Det hjælper dig med at lette vejtrækningen og minimerer symptomerne på KOL.

2. DET SKAL DU VIDE, FØR DU BEGYNDER AT TAGE ONBREZ BREEZHALER

Følg alle lægens anvisninger omhyggeligt. De kan være forskellige fra de generelle oplysninger i denne indlægsseddel.

Tag ikke Onbrez Breezhaler,

- hvis du er overfølsom (allergisk) over for indacaterol, lactose eller gelatine.
- Hvis dette gælder for dig, **skal du fortælle det til lægen og ikke tage Onbrez Breezhaler.** Hvis du tror, du er overfølsom, skal du spørge din læge til råds.

Vær ekstra forsigtig med at tage Onbrez Breezhaler

- hvis du har astma (hvis dette er tilfældet, må du ikke tage Onbrez Breezhaler).
 - hvis du har hjerteproblemer.
 - hvis du har epilepsi.
 - hvis du har problemer med skjoldbruskkirtlen (tyrotoksikose).
 - hvis du har diabetes.
- Hvis noget af ovenstående gælder for dig (eller hvis du er i tvivl), **skal du fortælle det til lægen, før du tager Onbrez Breezhaler.**

Onbrez Breezhaler **må ikke** gives til **børn eller unge under 18 år.**

Under behandling med Onbrez Breezhaler:

- **Stop med at tage medicinen og fortæl det øjeblikkeligt til din læge,** hvis du oplever trykken for brystet, hoste, hvæsen eller åndenød lige efter, du har taget medicinen. Dette kan være tegn på en tilstand kaldet bronkospasmer.
- **Fortæl det øjeblikkeligt til lægen,** hvis dine KOL-symptomer (stakåndethed, hvæsen, hoste) ikke forbedres eller bliver værre.

Brug af anden medicin

Fortæl det altid til lægen eller på apoteket, hvis du bruger anden medicin eller har brugt det for nylig. Dette gælder også medicin, som ikke er købt på recept. Fortæl det især til lægen, hvis du tager:

- medicin mod åndedrætsbesvær, som svarer til Onbrez Breezhaler. Du kan have større risiko for at få bivirkninger.
- Medicin, som kaldes betablokkere, som bruges mod højt blodtryk eller andre hjerteproblemer (fx propranolol), eller mod øjensygdommen kaldet grøn stær (glaukom) (fx timolol).
- medicin, som nedsætter mængden af kalium i blodet. Dette gælder:
 - o steroider (fx prednisolon),
 - o diuretika (vanddrivende tabletter), som bruges mod højt blodtryk, såsom hydrochlorthiazid,
 - o medicin mod åndedrætsbesvær, som fx theofyllin.

Brug af Onbrez Breezhaler sammen med mad og drikke

Du kan inhalere Onbrez Breezhaler på et hvilket som helst tidspunkt før eller efter indtagelse af mad og drikke.

Graviditet og amning

Hvis du er gravid, eller tror du er gravid, eller hvis du ammer, skal du fortælle det til din læge, inden du tager Onbrez Breezhaler. Du må ikke tage Onbrez Breezhaler, medmindre du har aftalt det med din læge.

Spørg din læge eller apoteket til råds, før du bruger nogen form for medicin.

Trafik- og arbejdssikkerhed

Det er usandsynligt, at Onbrez Breezhaler vil påvirke din evne til at køre bil eller betjene maskiner.

3. SÅDAN SKAL DU TAGE ONBREZ BREEZHALER

Tag altid Onbrez Breezhaler nøjagtigt efter lægens anvisning. Er du i tvivl, så spørg lægen eller på apoteket.

Så meget Onbrez Breezhaler skal du tage

- Den sædvanlige dosis er inhalation af indholdet af én kapsel dagligt. Din læge vil fortælle dig, om du skal tage kapslen med 150 mikrogram eller kapslen med 300 mikrogram. Det afhænger af din sygdoms tilstand, og hvordan du reagerer på behandlingen. Tag ikke mere, end din læge har fortalt dig.
- Tag din medicin på samme tidspunkt hver dag. Virkningen varer i 24 timer. Dette sikrer, at der altid er tilstrækkeligt med medicin i din krop til at hjælpe dig med at trække vejret nemmere i løbet af dagen og natten. Det hjælper dig også til at huske at tage medicinen.

Sådan skal du tage Onbrez Breezhaler

- Denne pakning indeholder en inhalator og kapsler (i blisterkort), som indeholder medicinen i form af et inhalationspulver. Onbrez Breezhaler-inhalatoren skal du bruge til at inhalere medicinen i kapslen.
- Brug kun kapslerne sammen med den vedlagte inhalator (Onbrez Breezhaler-inhalator). Kapslerne skal forblive i blisterkortet, indtil de skal bruges.
- Når du starter på en ny pakning, skal du bruge den nye Onbrez Breezhaler-inhalator, som er vedlagt pakningen.
- Smid hver inhalator ud efter 30 dages brug.
- Kapslerne må ikke synkes.
- **Læs brugsanvisningen sidst i denne indlægsseddel for at få yderligere oplysninger om, hvordan du bruger inhalatoren.**

Hvis du har taget for meget Onbrez Breezhaler

Hvis du har inhaleret for meget Onbrez Breezhaler, eller hvis en anden person bruger dine kapsler, skal du straks fortælle det til din læge eller henvende dig på den nærmeste skadestue. Vis dem pakningen med Onbrez Breezhaler. Lægebehandling kan være nødvendig.

Hvis du har glemt at tage Onbrez Breezhaler

Hvis du glemmer at inhalere en dosis, skal du blot inhalere en dosis til sædvanlig tid næste dag. Du må ikke inhalere en dobbelt dosis som erstatning for den glemte dosis.

Så længe skal du fortsætte med Onbrez Breezhaler-behandling

- Fortsæt med Onbrez Breezhaler-behandlingen, så længe din læge siger, at du skal gøre det.
 - KOL er en langtidssygdom, og du skal bruge Onbrez Breezhaler **hver dag** og ikke blot, når du har åndedrætsbesvær eller andre symptomer på KOL.
- Hvis du har spørgsmål om, hvor lang tid du skal fortsætte din behandling med Onbrez Breezhaler, skal du tale med din læge eller apoteket.

4. BIVIRKNINGER

Onbrez Breezhaler kan som al anden medicin give bivirkninger, men ikke alle får bivirkninger.

Bivirkninger kan opstå med en bestemt hyppighed og defineres på følgende måde:

- meget almindelig: forekommer hos flere end 1 ud af 10 patienter
- almindelig: forekommer hos mellem 1 og 10 ud af 100 patienter
- ikke almindelig: forekommer hos mellem 1 og 10 ud af 1.000 patienter
- sjælden: forekommer hos mellem 1 og 10 ud af 10.000 patienter
- meget sjælden: forekommer hos færre end 1 ud af 10.000 patienter
- ikke kendt: kan ikke bestemmes ud fra tilgængelige data.

Nogle bivirkninger kan være alvorlige. Fortæl det øjeblikkeligt til din læge:

- hvis du får stærke bryst smerter eller uregelmæssig hjerterytme.
- hvis du får højt indhold af sukker i blodet (diabetes). Du føler dig træt, meget tørstig og sulten (uden at tage på i vægt) og har hyppigere vandladning end normalt.

Andre bivirkninger omfatter:

Almindelige bivirkninger

- følelse af trykken eller smerte i kinderne og panden (bihulebetændelse)
- løbende næse
- hoste
- ondt i halsen
- hovedpine
- forkølelseslignende symptomer. Du oplever muligvis alle eller de fleste af følgende symptomer: ondt i halsen, løbende næse, tilstoppet næse, nysen, hoste og hovedpine.
- muskelkrampe
- åndedrætsbesvær som ved bronkitis
- hævede hænder, ankler og fødder (ødem)

Ikke almindelige bivirkninger

- snurren/prikken eller følelsesløshed
- bryst smerter

Tal med lægen eller apoteket, hvis en bivirkning bliver værre, eller du får bivirkninger, som ikke er nævnt her.

Nogle patienter hoster engang imellem lige efter inhalation af medicinen. Hoste er et typisk symptom på KOL. Hvis du oplever hoste umiddelbart efter inhalation af medicinen, er der ikke grund til bekymring. Kontroller inhalatoren for at se, om kapslen er tom, og at du har taget hele dosis. Hvis kapslen er tom, er der ikke grund til bekymring. Hvis kapslen ikke er tom, skal du inhalere igen i henhold til brugsanvisningen.

5. OPBEVARING

Opbevares utilgængeligt for børn. Brug ikke Onbrez Breezhaler efter den udløbsdato, der står på pakning og blisterkort. Udløbsdatoen (Exp) er den sidste dag i den nævnte måned. Må ikke opbevares ved temperaturer over 30° C. Opbevares i den originale pakning for at beskytte mod fugt og må først trykkes ud lige før brug. Brug ikke Onbrez Breezhaler, hvis pakningen er beskadiget eller viser tegn på at have været åbnet. Spørg på apoteket, hvordan du skal aflevere medicinrester. Af hensyn til miljøet må du ikke smide medicinrester i afløbet, toiletet eller skraldespanden.



6. YDERLIGERE OPLYSNINGER

Onbrez Breezhaler indeholder:

- Hver Onbrez Breezhaler 150 mikrogram kapsel indeholder 150 mikrogram indacaterol i form af indacaterolmaleat. Øvrige indholdsstoffer: lactose og gelatine.
- Hver Onbrez Breezhaler 300 mikrogram kapsel indeholder 300 mikrogram indacaterol i form af indacaterolmaleat. Øvrige indholdsstoffer: lactose og gelatine.

Udseende og pakningsstørrelser

Denne pakning indeholder en inhalator samt kapsler i blisterkort. Kapslerne er klare og farveløse og indeholder et hvidt pulver.

- Onbrez Breezhaler 150 mikrogram kapsler er klare og farveløse. De har påtrykt en **sort** produktkode "**IDL 150**" over en **sort** bjælke og påtrykt et **sort** virksomhedslogo () under den **sorte** bjælke.
- Onbrez Breezhaler 300 mikrogram kapsler er klare og farveløse. De har påtrykt en **blå** produktkode "**IDL 300**" over en **blå** bjælke og påtrykt et **blåt** virksomhedslogo () under den **blå** bjælke.

Følgende pakningsstørrelser er tilgængelige: Pakning med 10 kapsler (1 x 10 kapsler i blisterkort) og 1 inhalator.

Pakning med 30 kapsler (3 x 10 kapsler i blisterkort) og 1 inhalator.

Multipakning bestående af 2 pakninger (hver pakning indeholder 30 kapsler og 1 inhalator).

Multipakning bestående af 3 pakninger (hver pakning indeholder 30 kapsler og 1 inhalator).

Multipakning bestående af 30 pakninger (hver pakning indeholder 10 kapsler og 1 inhalator).

Ikke alle pakningsstørrelser eller styrker er nødvendigvis markedsført i dit land.

Indehaver af markedsføringstilladelsen og fremstiller

Novartis Europharm Limited
Wimblehurst Road
Horsham
West Sussex, RH12 5AB
Storbritannien

Fremstiller

Novartis Pharma GmbH
Roonstraße 25
D-90429 Nürnberg
Tyskland

Hvis du vil have yderligere oplysninger om Onbrez Breezhaler, skal du henvende dig til den lokale repræsentant:

België/Belgique/Belgien
Novartis Pharma N.V.
Tél./Tel.: +32 2 246 16 11

Luxembourg/Luxemburg
Novartis Pharma N.V.
Tél./Tel.: +32 2 246 16 11

България
Novartis Pharma Services Inc.
Tel.: +359 2 489 98 28

Magyarország
Novartis Hungária Kft. Pharma
Tel.: +36 1 457 65 00

Česká republika
Novartis s.r.o.
Tel.: +420 225 775 111

Malta
Novartis Pharma Services Inc.
Tel.: +356 2298 3217

Danmark
Novartis Healthcare A/S
Tlf.: +45 39 16 84 00

Nederland
Novartis Pharma B.V.
Tel.: +31 26 37 82 111

Deutschland
Novartis Pharma GmbH
Tel.: +49 911 273 0

Norge
Novartis Norge AS
Tlf.: +47 23 05 20 00

Eesti
Novartis Pharma Services Inc.
Tel.: +372 66 30 810

Österreich
Novartis Pharma GmbH
Tel.: +43 1 86 6570

Ελλάδα
Novartis (Hellas) A.E.B.E.
Τηλ: +30 210 281 17 12

Polska
Novartis Poland Sp. z o.o.
Tel.: +48 22 375 4888

España
Novartis Farmacéutica, S.A.
Tel.: +34 93 306 42 00

Portugal
Novartis Farma - Produtos Farmacêuticos, S.A.
Tel.: +351 21 000 8600

France
Novartis Pharma S.A.S.
Tél.: +33 1 55 47 66 00

România
Novartis Pharma Services Romania SRL
Tel.: +40 21 31299 01

Ireland
Novartis Ireland Limited
Tel.: +353 1 260 12 55

Slovenija
Novartis Pharma Services Inc.
Tel.: +386 1 300 75 50

Ísland
Vistor hf.
Sími: +354 535 7000

Slovenská republika
Novartis Slovakia s.r.o.
Tel.: +421 2 5542 5439

Italia
Novartis Farma S.p.A.
Tel.: +39 02 96 54 1

Suomi/Finland
Novartis Finland Oy
Puh/Tel.: +358 (0)10 6133 200

Κύπρος
Novartis Pharma Services Inc.
Τηλ: +357 22 690 690

Latvija
Novartis Pharma Services Inc.
Tel.: +371 67 887 070

Sverige
Novartis Sverige AB
Tel.: +46 8 732 32 00

Lietuva
Novartis Pharma Services Inc.
Tel.: +370 5 269 16 50

United Kingdom
Novartis Pharmaceuticals UK Ltd.
Tel.: +44 1276 698370

Denne indlægsseddel blev senest godkendt 05/2011

Paralldistribueret og ompakket af:
EuroPharmaDK, 6715 Esbjerg N.

BRUGSANVISNING TIL ONBREZ BREEZHALER-INHALATOR

Læs følgende brugsanvisning omhyggeligt for at lære, hvordan du bruger og rengør din Onbrez Breezhaler-inhalator.

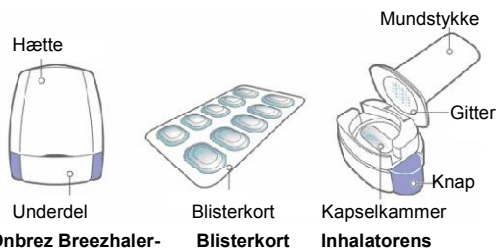
- **Brug kun den Onbrez Breezhaler-inhalator, som er vedlagt denne pakning.** Brug ikke Onbrez Breezhaler-kapsler sammen med andre inhalatorer, og brug ikke Onbrez Breezhaler-inhalatoren til at tage anden medicin i kapsler.
- Når du starter på en ny pakning, skal du bruge den nye Onbrez Breezhaler-inhalator, som medfølger pakningen.
- Smid hver inhalator ud efter 30 dages brug.
- Spørg på apoteket, hvordan du skal bortskaffe medicinrester og brugte inhalatorer.
- **Kapslerne må ikke synkes.** Pulveret i kapslerne skal inhaleres.

Din Onbrez Breezhaler-pakning:

Hver Onbrez Breezhaler-pakning indeholder:

- én Onbrez Breezhaler-inhalator
- et eller flere blisterkort med Onbrez Breezhaler-kapsler, som skal bruges i inhalatoren.

Onbrez Breezhaler-inhalatoren gør det muligt for dig at inhalere medicinen i en Onbrez Breezhaler-kapsel.



Onbrez Breezhaler- underdel inhalator

Sådan bruger du din inhalator

1 Fjern hættten.



2 Åbn inhalatoren:



Hold underdelen fast, og vip mundstykket. Dette åbner inhalatoren.

3 Forberedelse af en kapsel:



Lige inden brug trykkes en kapsel ud af blisterkortet med tørre hænder.

4 Ilæggelse af en kapsel:



Læg kapslen i kapselkammeret.

5 Læg aldrig en kapsel direkte i mundstykket.



6 Luk inhalatoren:



Luk inhalatoren, indtil der lyder et "klik".

7 Perforering af kapslen:

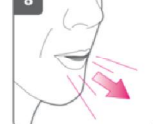


- Hold inhalatoren lodret med mundstykket opad.
- Perforer kapslen ved samtidigt at trykke begge sideknapper helt ind. **Gør det kun en enkelt gang.**
- Du skal høre et "klik", når kapslen perforeres.

8 Slip sideknapperne helt.

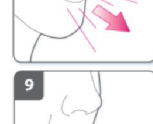


9 Udånding:



Inden mundstykket tages i munden, skal du tage en dyb udånding.

10 Du må ikke puste i mundstykket.



11 Inhaler medicinen:



Sådan indånder du medicinen dybt ned i luftvejene:

- Hold inhalatoren som vist på billedet. Sideknapperne skal vende mod højre og venstre. Tryk ikke på sideknapperne.
- Tag mundstykket i munden, og luk læberne tæt omkring det.
- Tag en hurtig, men rolig og så dyb indånding som muligt.

Bemærk:
Når du tager en indånding gennem inhalatoren, roterer kapslen rundt i kammeret, og du bør høre en snurrende lyd. I takt med, at medicinen når lungerne, vil du opleve en sødlig smag.

Yderligere oplysninger

Under tiden kan meget små stykker af kapslen passere gennem gitteret og ind i din mund. Hvis dette sker, kan du muligvis mærke de små stykker på tungen. Det er ikke farligt at sluge eller inhalere disse stykker. Risikoen for, at kapslen splintres, forøges, hvis kapslen ved et uheld perforeres mere end en enkelt gang (trin 6).

Hvis du ikke hører en snurrende lyd:

Kapslen kan muligvis sidde fast i kapselkammeret. Hvis dette sker:

- Åbn inhalatoren, og frigør forsigtigt kapslen ved at banke let på inhalatorens underdel. Tryk ikke sideknapperne ind.
- Inhaler medicinen igen ved at gentage trin 8 og 9.

Hold vejret:

Efter inhalation af medicinen:

- Hold vejret i mindst 5-10 sekunder eller så længe det er behageligt for dig, mens du tager inhalatoren ud af munden.
- Ånd herefter ud.
- Åbn inhalatoren for at kontrollere, om der er overskydende pulver i kapslen.

Hvis der er overskydende pulver i kapslen:

- Luk inhalatoren.
- Gentag trin 8, 9, 10 og 11.

De fleste kan tømme kapslen ved en eller to inhalationer.

Yderligere oplysninger

Nogle patienter kan en gang imellem hoste kortvarigt lige efter inhalation af medicinen. Hvis det sker, er der ikke grund til bekymring. Så længe kapslen er tom, har du fået en tilstrækkelig mængde af din medicin.

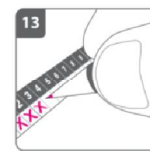
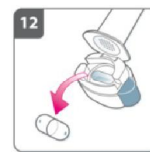
Når du har taget medicinen:

Åbn mundstykket igen, og fjern den tomme kapsel ved at hæle den ud af kapselkammeret. Smid kapslen ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Luk inhalatoren, og sæt hættten på igen.

Kapslerne må ikke opbevares i Onbrez Breezhaler-inhalatoren.

Afkryds din daglige dosis:

På indersiden af pakningen findes en kalender, hvor du kan afkryds din daglige dosis. Sæt et kryds i feltet ud for dags dato, hvis det hjælper dig til at huske, hvornår det er tid til din næste dosis.



HUSK:

Onbrez Breezhaler-kapsler må ikke synkes.

Brug kun den Onbrez Breezhaler-inhalator, som er vedlagt denne pakning.

- Onbrez Breezhaler-kapsler skal altid opbevares i blisterkortet og må først trykkes ud lige før brug.
- Læg aldrig en Onbrez Breezhaler-kapsel direkte i mundstykket på Onbrez Breezhaler-inhalatoren.
- Tryk ikke sideknapperne ind mere end en enkelt gang.
- Pust aldrig ned i mundstykket på Onbrez Breezhaler-inhalatoren.
- Slip altid trykknapperne, inden du inhalerer.
- Vask aldrig Onbrez Breezhaler-inhalatoren med vand. Den skal holdes tør. Se "Rengøring af inhalatoren".
- Skil aldrig Onbrez Breezhaler-inhalatoren ad.
- Brug altid den nye Onbrez Breezhaler-inhalator, som er vedlagt din nye Onbrez Breezhaler-pakning.
- Smid hver inhalator ud efter 30 dages brug.
- Kapslerne må ikke opbevares i Onbrez Breezhaler-inhalatoren.
- Onbrez Breezhaler-inhalatoren og Onbrez Breezhaler-kapslerne skal altid opbevares på et tørt sted.

Rengøring af din inhalator

Rengør inhalatoren én gang om ugen.

- Tør mundstykket indvendigt og udvendigt med en ren, tør og fugtfril klud for at fjerne eventuelle pulverrester.
- Vask ikke din inhalator med vand. Den skal holdes tør.
- Skil aldrig inhalatoren ad.